



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

mercredi

woensdag

28-02-2007

28-02-2007

Matin

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Greta D'hondt au ministre de 1
l'Environnement et ministre des Pensions sur "le
cumul d'une pension de survie et d'une indemnité
de maladie" (n° 14346)

Orateurs: **Greta D'hondt, Bruno Tobback,**
ministre de l'Environnement et ministre des
Pensions

INHOUD

Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de 1
minister van Leefmilieu en minister van
Pensioenen over "de cumulatie van een
overlevingspensioen met een ziekteuitkering"
(nr. 14346)

Sprekers: **Greta D'hondt, Bruno Tobback,**
minister van Leefmilieu en minister van
Pensioenen

COMMISSION DES AFFAIRES
SOCIALESCOMMISSIE VOOR DE SOCIALE
ZAKEN

du

van

MERCREDI 28 FÉVRIER 2007

WOENSDAG 28 FEBRUARI 2007

Matin

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 10.21 uur en voorgezeten door de heer Hans Bonte.
La séance est ouverte à 10.21 heures et présidée par M. Hans Bonte.

01 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de cumulatie van een overlevingspensioen met een ziekteuitkering" (nr. 14346)

01 Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "le cumul d'une pension de survie et d'une indemnité de maladie" (n° 14346)

01.01 **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de minister, ik stel deze vraag naar aanleiding van een aantal concrete problemen die mij werden gemeld. Ik heb mijn vraag aangehouden, niet om de grote emoties te wekken, maar omdat het de realiteit is, die, spijtig genoeg, iedereen kan overkomen. Hiermee kan zonder enige discussie worden aangetoond dat in geval van ziekte een maand heel weinig is in het genezingsproces, zeker wanneer het een ernstige ziekte betreft, zoals in dit geval kanker.

Zoals ik in mijn vraag heb gesteld, is de situatie waarbij het overlevingspensioen en de ziekte-uitkering beperkt mogen worden gecumuleerd, verbeterd tegenover vroeger. Het kan nu een maand, maar in geval van een ernstige ziekte is dat natuurlijk nog een beperking. Iemand die voorheen deeltijds werkte en deeltijds een overlevingspensioen kreeg, valt na die maand terug op een heel sterk gereduceerd inkomen.

Ik durf daarom de vraag te stellen naar aanleiding van mijn voorbeeld – er zijn er veel andere op te noemen – of er in geval van ziekte geen verbreding van de cumulmogelijkheid kan worden toegestaan? Dat kan met de nodige bewijzen worden geattesteerd.

01.02 Minister **Bruno Tobback**: Mevrouw D'hondt, ik moet zeggen dat ik een beetje verrast was door uw vraag.

In uw voorbeeld, dat ik een heel behartigenswaardig voorbeeld vind, wordt duidelijk gesproken over een cumulmogelijkheid van twaalf maanden, terwijl u het in uw vraag hebt over een cumulmogelijkheid van maximaal een maand.

In de realiteit heeft men inderdaad sinds de inwerkingtreding van het besluit van 20 december 2006 een cumulmogelijkheid van werkloosheidsuitkeringen of uitkeringen wegens ziekte of invaliditeit met een overlevingspensioen voor een totaal van twaalf al of niet opeenvolgende maanden.

01.01 **Greta D'hondt** (CD&V): Il est actuellement possible de cumuler durant un mois et de façon limitée une pension de survie avec une indemnité de maladie. S'il s'agit déjà d'une amélioration par rapport à la situation antérieure, dans le cas de maladies graves, un délai d'un mois constitue tout de même une période très courte du processus de guérison. Une personne qui travaillait auparavant à temps partiel et percevait une pension de survie à temps partiel doit se contenter, passé ce délai d'un mois, d'un revenu fortement réduit. Ne peut-on accorder aucune extension de la possibilité de cumul en cas de maladie grave, telle que le cancer?

01.02 **Bruno Tobback**, ministre: Cette question me surprend quelque peu car il est possible, depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté du 20 décembre 2006, de cumuler une indemnité de chômage, de maladie ou d'invalidité avec une pension de survie durant une période de douze mois consécutifs ou non.

01.03 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de minister, ik stel vast dat ik mij, gezien de snelheid waarmee ik dit weekend heb getypt, heb vergist in de tekst die ik heb voorgelezen. In de tekst is het twaalf maanden en in mijn vraag is het een maand. Het is dus wel twaalf maanden.

01.04 Minister Bruno Tobback: Er is dus wel degelijk een cumulumogelijkheid van twaalf maanden, of het nu gaat over ziekte of invaliditeit of over werkloosheid.

Ik ben mij ervan bewust dat die twaalf maanden een beperking blijven, zoals vierentwintig of zesendertig maanden evenzeer een beperking zouden zijn.

Ik dring er wel op aan dat we, hoe behartigenswaardig de gevallen ook zijn die u naar voren schuift, niet zouden verzeilen in een systematisch opbod. Vergeten we toch niet dat vóór de inwerkingtreding van het besluit van 20 december van 2006 er geen enkele cumulatiemogelijkheid bestond. Sinds de publicatie ervan op 3 januari 2007 in het Belgisch Staatsblad hebben we voor de betrokkenen een immense stap voorwaarts gezet. In concreet betekent het dat bijvoorbeeld een weduwe voor minstens 12 maanden de sociale uitkeringen mag cumuleren. Ze kan die periode zelfs onderbreken en hernemen na een bepaalde activiteit gedurende het jaar van haar ziekte of werkloosheid. Nu de betrokkenen de uitkeringen niet nul maar twaalf maanden mogen cumuleren, is dat toch wel een enorme stap voorwaarts, wat ook de bedoeling is geweest.

Ik ben er mij van bewust dat de cumulatieperiode in sommige gevallen beter 13, 14 of 24 maanden zou zijn geweest, maar er zijn nu eenmaal budgettaire beperkingen aan wat we kunnen bieden. We hebben al het mogelijke gedaan binnen het financieel keurslijf. Is er in de toekomst meer mogelijk, dan wil ik een en ander opnieuw onderzoeken.

Nogmaals, laten we een systematisch opbod "ik bied iedere keer een maand meer dan u" vermijden.

De weduwe waarnaar u in uw voorbeeld verwijst, heeft, voor zover zij vanaf 1 januari 2007 een aantal dagen heeft gewerkt en niet in een periode van schorsing van het overlevingspensioen van voor 31 december 2006 zit, er recht op om gedurende 12 maanden vanaf 1 januari 2007 haar ziekte-uitkering en overlevingspensioen te cumuleren. Dat overlevingspensioen wordt weliswaar teruggebracht tot het maximumbedrag van de inkomensgarantie voor ouderen. Dat is voor haar, mijns inziens, een immense stap voorwaarts. Ik ben er mij eveneens van bewust dat dat in sommige gevallen net niet genoeg zal zijn.

01.05 Greta D'hondt (CD&V): Bedankt voor uw antwoord, mijnheer de minister.

Ik heb in mijn vraag nooit ontkend dat de nieuwe regeling een verbetering betekent. Maar reeds van bij de bespreking in commissie van de maatregel heb ik onderstreept dat de beperking, zij het om budgettaire redenen, niet logisch was. Dat heb ik nog maar eens aangetoond met mijn voorbeeld.

01.03 Greta D'hondt (CD&V): Je constate que j'ai commis une erreur de frappe dans le texte que je viens de lire. Je voulais bel et bien parler de douze mois.

01.04 Bruno Tobback, ministre: Je suis conscient du fait que ces douze mois continuent à représenter une limitation.

Il convient toutefois d'éviter toute surenchère. Avant l'arrêté en question, il n'y avait aucune possibilité de cumul. Le progrès est donc significatif. Une veuve peut douze mois durant cumuler des allocations sociales avec sa pension de survie et elle peut même interrompre cette période si elle reprend brièvement le travail durant l'année de sa maladie ou de chômage.

Je suis bien conscient du fait qu'une période plus longue serait parfois souhaitable mais nous ne pouvons pas ignorer les contraintes budgétaires. Une période de douze mois correspond au maximum que nous pouvons faire aujourd'hui, compte tenu des limites financières.

01.05 Greta D'hondt (CD&V): Je n'ai jamais nié que des progrès importants ont été réalisés. J'avais toutefois déjà souligné lors des discussions en commission que cette limitation, dont les motifs sont clairement budgétaires, n'était pas logique. En ce qui concerne

Ik blijf bij mijn standpunt wanneer u zegt dat u budgettair al het mogelijke hebt gedaan. Als er een euro uit te geven is, geeft men die best uit aan de zwaksten in de samenleving. Wat dat betreft, heeft de regering soms wel andere keuzes gemaakt en u weet dat zeer goed. Ik heb het niet alleen over uw departement, ik heb het over de regering.

d'ailleurs les contraintes budgétaires, je reste d'avis que tout euro susceptible d'être dépensé doit d'abord l'être en faveur des plus faibles dans notre société. Ce gouvernement opère parfois des choix différents.

De kwestie is echter de volgende. U kunt wel zeggen dat de maatregel een verbetering is tegenover vroeger. Maar leg het maar eens uit aan ernstig zieken of zelfs terminale kankerpatiënten dat de cumulatiemogelijkheid stopt! Dat is het menselijke probleem, dat zowel u als mij moet beroeren. Dan verkoopt u niet meer aan de mensen dat we een belangrijke stap hebben gezet. Dat is wel waar en ik ben de eerste om dat te erkennen.

Le ministre a beau affirmer que la situation s'est améliorée, comment expliquer cela aux personnes gravement malades ou même aux cancéreux en phase terminale pour qui la possibilité de cumul disparaît après un certain temps?

Zeg mij echter eens waar de logica is, behalve de budgettaire logica, dat personen na 12 maanden hun uitkeringen niet meer kunnen cumuleren! Zeg maar eens aan de burgers dat een belastinghervorming na 12 maanden voorbij is, omdat we geen geld meer hebben!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*Le développement des questions et interpellations se termine à 10.29 heures.
De behandeling van de vragen en interpellaties eindigt om 10.29 uur.*